

# Übersetzungshilfe für Abgabehinweise an ausländische Kunden

Piktogramm	Deutsch	Englisch	Französisch	Arabisch	Farsi
	auf die betroffene Stelle auftragen	apply to affected area	appliquer sur la région affectée	يجب دهن مكان المعالجة	به پوست به ماليد
	ins Auge	in the eye	dans l'œil	في العين	دارو را در چشم وارد كنيد
	ins Ohr	in the ear	dans l'oreille	في الاذن	دارو را در گوش بريزد
	in den After einführen	suppository	suppositoire	في الشرج	در مقعد وارد شود
	in die Scheide einführen	vaginal insertion	vaginal insertion	في المهبل	شيفاف زنانه در مجرای زنانه وارد شود
	oral (schlucken)	administer orally	prendre par voie orale	في الفم	دارو را به خوريد
	morgens	morning	matin	صباحاً	صبح
	mittags	noon	midi	ظهراً	ظهر
	abends	evening	soir	مساءً	غروب

Piktogramm	Deutsch	Englisch	Französisch	Arabisch	Farsi
	nachts	night	coucher	ليلاً	شب
	vor einer Mahlzeit	take before meal	prendre avant la nourriture	قبل الطعام	دارو را پیش از غذا به خورید
	zu einer Mahlzeit	take with food	prendre avec la nourriture	مع الطعام	دارو را با غذا به خورید
	nach einer Mahlzeit	take after meal	prendre après la nourriture	بعد الطعام	دارو را پس از غذا به خورید
	mit Wasser einnehmen	take with water	prendre avec l'eau	تناول الدواء مع الماء	دارو را با آب به خورید
	vor Gebrauch schütteln	shake	agiter avant l'usage	يجب خض الدواء قبل الاستعمال	پیش از مصرف انرا تکان دهید
	keinen Alkohol trinken	not take with alcohol	buvez pas d'alcool	لا تتناول الكحول	الكل نه نوشید
	bis die Packung leer ist	take until finished	prendre jusqu'à la fin	حتى نفاذ كمية الدواء	تا جعبه دارو خالی شود
	in Wasser auflösen	dissolve in water	diluer dans l'eau	الاذابة في الماء	در آب حل کنید
	kühl lagern (nicht einfrieren!)	keep in the fridge (do not freeze!)	gardez dans le réfrigérateur (ne pas congeler!)	يحفظ الدواء في مكان بارد (لا يجمد!)	در جای سرد نگه دارید ولی یخ نزنند